

Neil Gaiman

К морю, лишенного солнца.

Темза- мерзкий зверь, ползущий сквозь Лондон, как огромный змей или Василиск. Реки втекающие в нее :Флит ,Тайберн , Некингер - несут в себе всю грязь, отбросы и нечистоты города: трупы кошек и собак ,кости овец и свиней - в бурные воды Темзы, которые несут все это на восток к устью реки, а оттуда в Северное море и дальше в забвение.

В Лондоне идет дождь. Водная стихия смывает грязь в сточные канавы, образуя из ручейков реки, а реки, в свою очередь, объединяются в мощный поток. Дождь шумит, брызгается , барабанит и грохочет по крышам. Чистая вода, падающая с неба, соприкоснувшись с Лондоном и смешавшись с пылью, становится грязью.

Никто не пьет эту воду, ни дождевую, ни речную. Многие шутят о водах Темзы, что лишь один глоток способен умертвить , что конечно же неправда. Беспризорные мальчишки ныряют на дно, собирая брошенные в реку монеты .С них ручьями стекает вода, пока они пересчитывают монетки в дрожащей руке. Мальчишки не умирают, нет , or not of that но вы не встретите ни одного старше 15 лет.

Женщина будто бы вообще не замечает дождя.

Она направляется на пристань Ростерит, куда ходила годами, десятилетиями: никто точно не знает сколько лет, потому что всем все равно. Она бродит по причалу или всматривается в море. Ее взор падает на корабль, стоящий на якоре и покачивающийся на волнах. Ей необходимо что- то сделать, чтобы душа и тело не потеряли своего единства, но никто из окружающих не имеет и смутных представлений о том, как помочь ей.

От потопа ты укрываешься под брезентом, натянутым рыбаком. Поначалу тебе кажется, что ты один, т.к. женщина стоит неподвижно, словно статуя , устремив свой взгляд на воду ,сквозь беспроектную пелену дождя. Противоположный берег Темзы исчез.

Затем она замечает тебя. Женщина видит и начинает говорить ,о нет , не с тобой, а с серой водой , которая падает с мрачного неба в мутную воду. Она произносит: «Мой сын мечтал стать моряком», - и ты понятия не имеешь что на это ответить и как. Ты должен кричать, что бы быть услышанным сквозь шум дождя, но она продолжает говорить, а ты слушать.

«Мой сын мечтал стать моряком.»

«Я говорила ему не выходи в море. Я твоя мать. Море не полюбит тебя так как я, оно зло. Но он ответил: «О, мам мне нужно увидеть мир. Я должен увидеть рассвет в тропиках и танец северного сияния в Антарктике, но самое главное - попытать свою судьбу, а затем я вернусь к тебе и построю дом, у тебя будут слуги ,и тогда мы с тобой станцуем, о как мы с тобой станцуем...»

«И что ты будешь делать в роскошном доме? - сказала я ему. Ты глуп, если считаешь так. Я рассказала ему об отце, который не вернулся с моря: кто-то говорил, что он погиб, выпав за борт, в то время как другие, клялись своим зрением, что видели его в публичном доме в Амстердаме в качестве владельца.

«Все равно. Море забрало его.»

«Когда моему мальчику было 12, он убежал на причал и отправился на первом попавшемся корабле, который направлялся к зеленым равнинам Азорских островов, как было сказано мне потом.

«Это корабли с плохим прошлым. Ужасные корабли. Их закрашивают краской после каждой катастрофы, дают им новое имя, что бы обмануть не сведущих.

«Моряки - суеверный народ, и все возвращается на круги своя. По приказу владельцев этот корабль был посажен на мель капитаном, чтобы получить страховую выплату на починку корабля. Вышедший в плавание уже как новый, он был захвачен пиратами. Затем перевоза тюфяки, он стал чумным; с трупами на борту и лишь тремя моряками корабль добрался до порта Харвидж...

«Мой сын отправился в путь на этом корабле, став жертвой бури. Он возвращался со своим заработком, который вез мне. т.к. он был еще очень юн, чтобы тратить его на женщин и грог, как его отец, когда оставался в порту во время урагана.

«Он оказался самым младшим в спасательной шлюпке.

«Моряки говорили, что гребли добросовестно, но я этому не верю. Он был слабее них. И за 8 дней такого плавания они ослабли от голода..

«Они обглодали его до костей и отдали его новой матери - морю. Она не проронила ни слезинки и приняла его безмолвно. Она зла.

«Некоторыми ночами я думаю, что было бы лучше, если бы мне не сказали правду. Мне должны были соврать.

«Моряки предали кости моего сына морю, а его товарищ, который знал еще его отца и меня, сохранил косточку в память о нем. Если говорить на частоту, то этот мужчина значил для меня больше, чем мой муж мог бы себе представить...»

«Вернувшиеся моряки клялись, что моего сына унес шторм, потопивший корабль; Но придя ночью ко мне, этот мужчина рассказал мне правду и отдал косточку в память о бывшей любви.

«Я сказала « ты сделал ужасную ошибку Джек. Ты съел собственного сына.»»

«Море забрало и его в эту ночь. Он вошел в море с карманами полными камней, и продолжал идти все дальше в море. Вернуться он не смог- он никогда не умел плавать.»

«Я ношу эту косточку на цепочке в память об обоих из них. По ночам, когда ветер гонит волны и разбивает их о берег, гул ветра напоминает мне плач ребенка.»

Дождь стих и тебе кажется что женщина закончила, но теперь она впервые посмотрела на тебя и тебе необходимо что то ответить. Но тут она достает предмет, висящий у нее на шее и протягивает его тебе.

«Вот.» -говорит она. Ее глаза такие же карие как и бурые реки темзы. «Хочешь потрогать?»

Тебе хочется сорвать этот предмет с ее шеи и закинуть далеко в реку, что бы беспризорники однажды нашли его или что бы он был навсегда потерян. Но взамен ты спотыкаясь вылетаешь из под своего укрытия чувствуя капли дождя текущие по лицу, подобные чужим слезам.

Abc лексич. ошибка abc стил. ошибка abc удачно

Разрешите мне представить вам Гертруду. Все звали ее «Гертрудой грязнуля» потому что участвую в еженедельном субботнем забеге, каждая ее попытки перепрыгнуть лужу заканчивались неудачей. У Гертруды была подруга- Бесси которая всегда проливали горячий шоколад на свою блузку, из-за чего ее звали «Бесси Замарашка».

Герда и Бесси жили в пансионе и им было ужасно скучно. Они истосковались по приключениям и экзотическим местам. Да, я знаю что вы сейчас подумали... Блэкпул...но НЕТ. Они уже побывали там,к несчастью в то время там шел дождь. Нужно было что то интересное и новенькое.

По Би-Би-Си показывали программу о космосе и профессоре Браяне Коксе, который в ней участвовал. Бесси обожала Браяна Кокса. Грета предпочитала Джорджа Клуни. Профессор Кокс рассказывал о Международной космической станции и путешествии на Луну. Пожилые дамы посмотрели друг на друга с выпученными глазами...они знали куда отправиться.

«Почему бы нам не полететь на Луну?»

«Как мы туда доберемся?» спросила Бесси

«На ракете конечно же» ответила Грета. Так что они построили ее. Отправившись в магазин бытовой техники и купив все необходимое они принялись за работу. Всю ночь они прибивали гвозди, скрепляли скобами, клеили, молотили и разукрашивали. Ракета получилась завораживающей- 20 м в высоту, ярко розовая и усиленная фейерверками(не петардами конечно же, а фейерверками). Бесси хотела назвать ее «Браяном», а Грета хотела «Джорджем». В конце концов они назвали ее «Булочка к чаю», т.к. они обе очень любили их.

К знаменательному дню леди собрали все необходимое. У них был детальный список: бисквиты, чай, очки, фонарики и мятные леденцы. Они были готовы. Они были ужасно напуганы взлетом. Он был настолько громким, что разбудил мистера Джонеса, который дремал в пансионе.

В конце концов они были в космосе и неслись к Луне. Как великолепно. Они пролетали международную космическую станцию. На борту станции находился майор Тим Пик, который смотрел в окно, пока чистил зубы. Он увидел ярко-розовую ракету с двумя пожилыми дамами, которые приветственно помахали ему рукой. Тим моргнул удивленно несколько раз и посчитал что об этом стоит сказать остальным членам группы. Леди полетели дальше и оказавшись на темной стороне Луны, они продолжили полет пока опять не увидели Землю, тогда они включили двигатели на полную мощность, чтобы отправиться домой.

Тим макал бисквит в чай, когда дамы пронеслись мимо, махая рукой. Он уронил бисквит в чай и решил что ему стоит прилечь.

Приземление на Землю было еще страшнее, бисквиты растаяли, но шерстяной парашют не подвел. Леди приземлились в Гримсби, уставшие, но довольные.

« Это было потрясающе. Что бы такого сделать в следующий раз?» сказала Грета.

« Давай встретим Тима Пика когда он приземлится на землю. Он будет раз встретить нас снова.»